
CHUCKY

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por
Don Mancini

EPISODE 1.02

"Give Me Something Good to Eat"

Chucky tem como alvo um dos inimigos de Jake.

Escrito por:
Harley Peyton | Don Mancini

Dirigido por:
Dermott Downs

Transmissão:
19.10.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Elenco conjunto

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Teo Briones	...	Junior Wheeler
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Lexa Doig	...	Bree Wheeler
Barbara Alyn Woods	...	Mayor Michelle Cross
Michael Therriault	...	Nathan Cross
Rachelle Casseus	...	Detective Kim Evans
Carina Battrick	...	Caroline Cross
Travis Milne	...	Detective Sean Peyton
Devon Sawa	...	Logan Wheeler
Avery Esteves	...	Oliver Hayden
David Kohlsmith	...	Young Charles Lee Ray
Jamillah Ross	...	Gladys Kravitz
Amanda Cheung	...	Older Girl at Party
Lucas Misaljevic	...	Party Kid
Jaden Kwan	...	Party Kid 2
Erica Wood	...	Annie

1

00:00:00,727 --> 00:00:04,059
CONTÉM LUZES ESTROBOSCÓPICAS QUE
PODEM AFETAR ALGUNS ESPECTADORES.

2

00:00:04,060 --> 00:00:05,697
Anteriormente em Chucky...

3

00:00:05,698 --> 00:00:07,191
Pai, olha só.

4

00:00:07,192 --> 00:00:08,356
Olá, eu sou o Chucky.

5

00:00:08,357 --> 00:00:11,211
Andy Warhol disse uma vez:
"Só porque algo foi jogado fora

6

00:00:11,212 --> 00:00:14,203
- não significa que seja lixo."
- Warhol também não era gay?

7

00:00:14,559 --> 00:00:15,710
O que está acontecendo?

8

00:00:15,711 --> 00:00:17,413
 Postagem de Lexy
no Vakinha.com.br.

9

00:00:17,414 --> 00:00:18,605
Pega aí, Wheeler...

10

00:00:18,606 --> 00:00:20,165
Não gaste tudo em um só lugar.

11

00:00:20,166 --> 00:00:21,668
- Posso me sentar aqui?

- Pode.

12

00:00:21,669 --> 00:00:24,002
Estarei no show de talentos
amanhã. Deveria ir.

13

00:00:24,003 --> 00:00:26,129
- Vou ver.
- E aquele é Jake Wheeler?

14

00:00:26,130 --> 00:00:29,235
Agora é sua chance de contar
ao Dev e a mãe dele

15

00:00:29,236 --> 00:00:30,541
o que você realmente acha.

16

00:00:30,542 --> 00:00:32,546
Só se importa que não saibam
que sou gay.

17

00:00:34,203 --> 00:00:36,331
E serei seu amigo até o fim.

18

00:00:36,332 --> 00:00:38,503
Você entendeu agora,
não foi Jake?

19

00:00:39,302 --> 00:00:41,336
Todos nós
temos nossos segredos.

20

00:00:41,337 --> 00:00:43,947
Eu realmente precisava te ver.
Posso te ligar amanhã?

21

00:00:43,948 --> 00:00:45,334

Não é, Bree?

22

00:00:49,002 --> 00:00:50,002
Pai?

23

00:00:51,993 --> 00:00:54,986
- Então, do que vamos chamar?
- "Morte por desventura."

24

00:00:54,987 --> 00:00:56,195
Por enquanto.

25

00:00:56,196 --> 00:00:58,320
Você é mesmo o Charles Lee Ray.

26

00:00:58,321 --> 00:01:03,012
Agora,
vamos falar sobre a vadia da Lexy.

27

00:02:08,101 --> 00:02:10,259
HACKENSACK - HOJE
- Bom dia, Hackenslashers.

28

00:02:10,260 --> 00:02:12,114
É 31 de outubro.

29

00:02:12,634 --> 00:02:15,893
Na maioria das cidades, o Halloween
significa fantasmas e duendes,

30

00:02:15,894 --> 00:02:17,403
doces e fantasias,

31

00:02:17,404 --> 00:02:19,038
uma noite em que jovens e velhos

32

00:02:19,039 --> 00:02:21,602
podem dar livre expressão
a seus demônios interiores

33

00:02:21,603 --> 00:02:24,713
de unicórnios mágicos
a vadias zumbis.

34

00:02:24,714 --> 00:02:26,396
Mas aqui em Hackensack,

35

00:02:26,397 --> 00:02:29,304
o Halloween significa derramamento
de sangue e carnificina.

36

00:02:29,305 --> 00:02:31,297
Isso porque,
historicamente falando,

37

00:02:31,298 --> 00:02:34,600
a violência em nossa bela cidade
sempre aumentou no Halloween.

38

00:02:34,601 --> 00:02:37,726
Talvez seja porque celebramos
o dia todo aqui.

39

00:02:39,803 --> 00:02:42,624
Lembram do ano em que um grupo
de travessos surtados

40

00:02:42,625 --> 00:02:45,188
invadiu o Candy Emporium
no centro da cidade?

41

00:02:45,189 --> 00:02:46,501
Não foi nada bonito.

42

00:02:46,868 --> 00:02:48,430
E como esquecer do ano passado,

43

00:02:48,431 --> 00:02:51,506
quando Sra. Fairchild
cortou a mão esculpindo abóboras?

44

00:02:51,507 --> 00:02:54,103
Ela acabou levando 15 pontos.

45

00:02:54,104 --> 00:02:55,205
Além disso,

46

00:02:55,206 --> 00:02:58,207
este ano o Halloween
acontece de cair na lua cheia,

47

00:02:58,208 --> 00:03:00,123
outro sinal de desgraça
e destruição.

48

00:03:00,510 --> 00:03:03,784
Então, esta noite, Hackenslashers,
fiquem atentos

49

00:03:03,785 --> 00:03:06,542
para todos os tipos de merda
que acertarem o ventilador.

50

00:03:10,804 --> 00:03:12,304
Tudo bem aí atrás, amigo?

51

00:03:12,714 --> 00:03:15,510
Sim, é só o meu assento
que está quente.

52

00:03:16,710 --> 00:03:19,613
Jake, sinto muito.
Você pode diminuir isso.

53
00:03:19,614 --> 00:03:21,614
Há um interruptor ali à direita.

54
00:03:22,710 --> 00:03:26,803
Longos períodos de exposição
causam queimaduras de 2º grau.

55
00:03:26,804 --> 00:03:29,500
- É a Síndrome da Pele Torrada.
- Isso é ridículo.

56
00:03:29,501 --> 00:03:32,393
- Pesquise, isso acontece.
- Não em um Lexus.

57
00:03:32,394 --> 00:03:34,426
Jake, não dê atenção a ele,
querido.

58
00:03:35,738 --> 00:03:38,496
Me lembre, qual é a sua ingestão
de proteínas da semana?

59
00:03:38,497 --> 00:03:40,257
São 50 gramas por dia?

60
00:03:41,307 --> 00:03:43,601
Você deveria aumentar para 75.

61
00:03:44,101 --> 00:03:46,706
Mas pai, não pode até o dia 15.

62
00:03:46,707 --> 00:03:49,800

Além disso, não sou velocista
e pesava apenas 48kg esta manhã.

63

00:03:49,801 --> 00:03:51,205
Não queremos que se machuque

64

00:03:51,206 --> 00:03:54,503
uma semana antes da corrida
mais importante de sua vida.

65

00:03:54,504 --> 00:03:56,897
Só tome um energético
antes do almoço, certo?

66

00:03:56,898 --> 00:03:58,223
Está bem.

67

00:04:13,705 --> 00:04:15,412
Tenha um bom dia na escola,
Junior.

68

00:04:22,099 --> 00:04:23,806
Ainda tem pesadelos?

69

00:04:24,294 --> 00:04:26,315
Pode pular mais uma semana
se precisar.

70

00:04:27,397 --> 00:04:30,090
Não, eu realmente acho
que neste momento

71

00:04:30,091 --> 00:04:32,706
é melhor eu sair de casa.

72

00:04:33,593 --> 00:04:35,805
Jake, não se sente confortável

conosco?

73

00:04:35,806 --> 00:04:37,391
- Você pode ser sincero.
- Não.

74

00:04:37,392 --> 00:04:39,819
Quero dizer, estou confortável.

75

00:04:40,810 --> 00:04:42,845
Enfim, vocês têm sido ótimos.

76

00:04:43,145 --> 00:04:44,845
Eu agradeço.

77

00:04:46,416 --> 00:04:47,816
É melhor eu ir.

78

00:04:49,118 --> 00:04:50,518
Jake?

79

00:04:52,088 --> 00:04:53,488
Sim?

80

00:04:56,559 --> 00:04:58,109
Para o almoço.

81

00:04:59,195 --> 00:05:00,595
Tenha um bom dia.

82

00:05:04,867 --> 00:05:06,806
Vai ser preciso
mais do que isso.

83

00:05:11,307 --> 00:05:13,897
- Por que ele voltou?

- O que houve com o pai dele?

84

00:05:13,898 --> 00:05:15,409
Viu o que ele fez
com o boneco?

85

00:05:15,410 --> 00:05:17,072
Oi, Jake,
é bom vê-lo de volta.

86

00:05:17,073 --> 00:05:18,573
- Como você está?
- Oi, Oliver.

87

00:05:18,574 --> 00:05:20,424
- Estou bem.
- Não perdeu muita coisa.

88

00:05:20,425 --> 00:05:22,350
Sra. F deu prova
e Júnior ficou puto

89

00:05:22,351 --> 00:05:24,034
com o que disse
sobre a Lex e eu.

90

00:05:24,035 --> 00:05:25,726
- O que o Chucky disse.
- Isso.

91

00:05:25,727 --> 00:05:27,127
Aquela merda foi hilária.

92

00:05:27,128 --> 00:05:31,126
Olha, Jake,
eu só queria dar os pêsames.

93

00:05:31,913 --> 00:05:33,980
- Valeu.
- E queria pedir desculpas

94
00:05:33,981 --> 00:05:35,910
por todas as vezes
que te enchi o saco.

95
00:05:35,911 --> 00:05:38,562
Não foi nada legal.
Eu sinto muito mesmo.

96
00:05:40,870 --> 00:05:42,270
Tudo bem.

97
00:05:42,271 --> 00:05:43,671
Vou dar uma festa
esta noite,

98
00:05:43,672 --> 00:05:46,475
e acho que seria muito bom
para você se viesse.

99
00:05:46,476 --> 00:05:48,539
- Uma festa de Halloween?
- Sim.

100
00:05:48,540 --> 00:05:50,379
Fantasias, Coronas e doces,

101
00:05:50,380 --> 00:05:52,657
e não estamos falando
de M&Ms.

102
00:05:53,416 --> 00:05:56,963
Meus pais estão em Londres,
então vai ser irado.

103
00:05:57,287 --> 00:05:59,862
- Eu não tenho fantasia.
- De boa.

104
00:05:59,863 --> 00:06:01,263
É só levar o Chucky.

105
00:06:05,161 --> 00:06:07,696
Ele devia ter sido suspenso.

106
00:06:07,697 --> 00:06:09,470
E teria sido
se o idiota do seu tio

107
00:06:09,471 --> 00:06:11,988
não tivesse enfiado o dedo
na maldita torradeira.

108
00:06:12,568 --> 00:06:14,068
Ele estava bêbado.

109
00:06:14,069 --> 00:06:16,157
Era um acidente
prestes a acontecer.

110
00:06:16,772 --> 00:06:18,272
Na verdade, é muito triste.

111
00:06:18,975 --> 00:06:21,990
É mesmo. Muito triste.

112
00:06:22,968 --> 00:06:25,887
Mas, foda-se Jake Wheeler
com uma serra elétrica.

113
00:06:26,682 --> 00:06:28,996

Você não é a única,
está bem?

114

00:06:28,997 --> 00:06:31,850
E o que ele disse à minha mãe,
"você tem um segredo"?

115

00:06:31,851 --> 00:06:33,389
É assustador pra caralho.

116

00:06:34,424 --> 00:06:35,924
Enfim, McVey disse a ele

117

00:06:35,925 --> 00:06:38,029
para não trazer aquela coisa
para a escola.

118

00:06:38,030 --> 00:06:41,392
É perturbador,
acho que já é alguma coisa.

119

00:06:41,692 --> 00:06:44,606
Só não acredito que o Oliver
o convidou para a festa.

120

00:06:47,301 --> 00:06:48,801
O que vai vestir
esta noite?

121

00:06:48,802 --> 00:06:50,401
Você verá.

122

00:06:50,402 --> 00:06:52,334
Sei lá.
E se eu não gostar?

123

00:06:52,742 --> 00:06:54,986

Não sabia
que precisava de sua aprovação.

124
00:06:55,511 --> 00:06:57,249
Conseguiu a aprovação
do Oliver?

125
00:06:58,299 --> 00:07:00,219
Posso conseguir,
se ficar pressionando.

126
00:07:00,220 --> 00:07:02,275
Foi mal, desculpa.

127
00:07:03,052 --> 00:07:05,194
Então, o que é?
Hermione Fogosa?

128
00:07:05,195 --> 00:07:06,595
Hit-Girl Fogosa?

129
00:07:06,596 --> 00:07:09,360
- Harlot Fogosa?
- Calma, amor. É surpresa.

130
00:07:09,361 --> 00:07:11,173
Mas prometo
que vai sair faísca.

131
00:07:17,303 --> 00:07:19,537
- Oi.
- Oi.

132
00:07:22,438 --> 00:07:23,838
Jake.

133
00:07:25,305 --> 00:07:26,705

Eu sinto muito.

134

00:07:27,354 --> 00:07:29,537

Valeu.

Eu agradeço mesmo.

135

00:07:29,538 --> 00:07:32,231

- Andei pensando em você.

- É mesmo?

136

00:07:32,232 --> 00:07:33,432

Pelo que está passando.

137

00:07:33,433 --> 00:07:35,693

Meu pai morreu

quando eu tinha nove anos.

138

00:07:36,552 --> 00:07:38,314

Sim, eu lembro.

139

00:07:39,055 --> 00:07:41,625

Acho que a pior parte
é como afetou eu e minha mãe.

140

00:07:41,626 --> 00:07:44,953

Éramos muito próximos,
mas agora mal nos falamos.

141

00:07:45,461 --> 00:07:47,331

Acho que faço ela lembrar dele,
sabe?

142

00:07:49,565 --> 00:07:53,072

A questão é que eu nunca teria
superado sem os meus amigos.

143

00:07:54,670 --> 00:07:57,129

Olha, não nos conhecemos
muito bem.

144

00:07:57,130 --> 00:07:58,865
Não nos conhecemos
nem um pouco.

145

00:07:59,997 --> 00:08:01,638
Vai para a festa
do Oliver hoje?

146

00:08:02,099 --> 00:08:03,613
Acho que sim.

147

00:08:03,614 --> 00:08:05,106
Legal. Vai levar o Chucky?

148

00:08:06,184 --> 00:08:07,800
- Não sei.
- Por que não?

149

00:08:07,801 --> 00:08:09,528
Vocês mataram a pau
naquele dia.

150

00:08:10,809 --> 00:08:12,028
No Show de Talentos.

151

00:08:12,911 --> 00:08:14,513
Onde ele está, afinal?

158

00:11:12,906 --> 00:11:14,562
Logan mudou o código.

159

00:11:14,563 --> 00:11:17,024
É "última volta" agora.

160
00:11:39,315 --> 00:11:40,627
Quer um picolé?

161
00:11:41,299 --> 00:11:43,408
Não, obrigado.

162
00:11:49,396 --> 00:11:51,513
- O que foi?
- Nada.

163
00:11:53,099 --> 00:11:55,098
É só que eu não preciso

164
00:11:55,099 --> 00:11:57,615
que você me ofereça picolé
na minha própria casa.

165
00:11:58,182 --> 00:12:01,533
Annie faz esses picolés para mim
desde que eu tinha três anos.

166
00:12:02,080 --> 00:12:03,322
E?

167
00:12:04,994 --> 00:12:09,497
E será que poderia parar
de se esforçar tanto?

168
00:12:09,498 --> 00:12:10,633
Beleza?

169
00:12:25,021 --> 00:12:26,422
Não.

170
00:12:26,423 --> 00:12:27,634
Ligue para o 190.

171

00:12:28,598 --> 00:12:29,764
O que está fazendo?

172

00:12:30,204 --> 00:12:31,713
Ligue para o 190.

173

00:12:34,786 --> 00:12:35,924
Merda.

174

00:12:43,228 --> 00:12:44,268
Meu Deus.

175

00:12:46,096 --> 00:12:48,720
- Onde estão os meninos?
- Está tudo bem.

176

00:12:48,721 --> 00:12:51,205
Eles estão bem,
estão com um psicólogo.

177

00:12:51,994 --> 00:12:53,932
- Perdão.
- Tudo bem.

178

00:12:53,933 --> 00:12:55,506
Sei que é clichê,

179

00:12:55,507 --> 00:12:57,869
mas Annie realmente era
parte dessa família.

180

00:12:57,870 --> 00:13:01,721
Bree, sinto muito.
Qual era o endereço dela?

181

00:13:03,213 --> 00:13:04,900
Isso é constrangedor.

182
00:13:05,924 --> 00:13:07,838
Ela morava na zona sul.

183
00:13:08,830 --> 00:13:10,392
Ela sempre ia embora de ônibus.

184
00:13:10,393 --> 00:13:12,916
Certo.
Ela tinha algum parente próximo?

185
00:13:13,291 --> 00:13:16,033
Família?
Alguém que eu deva avisar?

186
00:13:17,996 --> 00:13:20,647
Não acho que ela tinha
mais alguém além de nós, tinha?

187
00:13:21,397 --> 00:13:22,929
Ela tem um irmão.

188
00:13:23,382 --> 00:13:26,693
Acredito que ele more
em Washington. Não, Baltimore.

189
00:13:26,694 --> 00:13:30,194
- Certo, vamos procurar.
- Como isso aconteceu?

190
00:13:32,418 --> 00:13:35,113
Bom, isso acontece
com mais frequência do que pensam.

191
00:13:36,014 --> 00:13:38,706

Aconteceu com uma mulher
em Vancouver ano passado.

192

00:13:38,707 --> 00:13:41,496
Algumas pessoas colocam as facas
com as pontas para cima

193

00:13:42,293 --> 00:13:44,196
porque acham
que vão ficar mais limpas.

194

00:13:44,782 --> 00:13:47,118
A propósito, isso é uma falácia.

195

00:13:49,407 --> 00:13:51,395
Só precisa
de um pequeno escorregão.

196

00:13:51,396 --> 00:13:52,820
Ou levar um empurrão.

197

00:13:52,821 --> 00:13:54,921
- Sean.
- O que está dizendo?

198

00:13:54,922 --> 00:13:56,315
Apenas estou dizendo

199

00:13:56,316 --> 00:13:58,790
que esse é o segundo
"acidente bizarro"

200

00:13:58,791 --> 00:14:00,509
em menos de uma semana
nessa cidade

201

00:14:00,510 --> 00:14:03,374

e que seu sobrinho esteve
na primeira fila dos dois.

202

00:14:03,375 --> 00:14:05,611

- Sean.

- O quê?

203

00:14:06,697 --> 00:14:08,806

Mas sabemos, por causa das câmeras,

204

00:14:08,807 --> 00:14:11,314

que ninguém entrou nesta casa

205

00:14:11,315 --> 00:14:13,221

antes dos garotos voltarem
da escola.

206

00:14:13,994 --> 00:14:16,696

Annie deveria já estar morta
antes de entrarem em casa.

207

00:14:16,697 --> 00:14:18,393

A menos que estejam
se ajudando.

208

00:14:18,394 --> 00:14:20,396

Sean, por favor,
deixe-me lidar com isso.

209

00:14:20,397 --> 00:14:21,692

Lidar com o quê?

210

00:14:22,106 --> 00:14:24,108

O que estão querendo
dizer exatamente?

211

00:14:26,611 --> 00:14:29,338

Me desculpem
por ter que perguntar isso,

212
00:14:30,393 --> 00:14:33,940
mas Jake já teve
alguma discussão com Annie?

213
00:14:35,284 --> 00:14:36,682
- O quê?
- Não!

214
00:14:36,683 --> 00:14:39,788
Isso é ridículo,
ele mal a conhecia.

215
00:14:40,088 --> 00:14:42,181
Foram apresentados semana passada.

216
00:14:42,182 --> 00:14:45,798
Não sei. Talvez ela não gostou
de ter que lidar com mais alguém.

217
00:14:45,799 --> 00:14:47,627
Não, Annie era uma santa.

218
00:14:47,628 --> 00:14:50,518
Ela o recebeu de braços abertos
como fazia com todo mundo.

219
00:14:51,900 --> 00:14:54,993
- E Junior?
- O quê?

220
00:14:54,994 --> 00:14:57,095
Bree, sou obrigada a perguntar.

221
00:14:57,096 --> 00:14:58,729

Junior amava Annie!

222

00:14:59,400 --> 00:15:00,913
Ela praticamente criou ele.

223

00:15:19,920 --> 00:15:21,392
Que porra você fez?

224

00:15:22,006 --> 00:15:23,206
Não fui eu.

225

00:15:24,084 --> 00:15:25,084
O quê?

226

00:15:25,877 --> 00:15:27,897
Juro por Deus...

227

00:15:27,898 --> 00:15:29,109
Eu não a matei.

228

00:15:30,006 --> 00:15:31,806
Acha que sou
um completo idiota?

229

00:15:32,145 --> 00:15:34,691
Poxa, Jake,
tem que acreditar em mim!

230

00:15:35,154 --> 00:15:37,452
Sou seu amigo até o fim.

231

00:15:38,225 --> 00:15:39,971
Foda-se com essa merda.

232

00:15:39,972 --> 00:15:41,448
Não tenho seis anos.

233

00:15:42,235 --> 00:15:43,235
Me dê isso.

234

00:15:44,708 --> 00:15:48,345
Tenho que admitir
que a escrita não é seu forte.

235

00:15:48,887 --> 00:15:50,374
Siga com arte de esculpir.

236

00:15:50,789 --> 00:15:51,789
Vá se fuder.

237

00:15:52,795 --> 00:15:55,671
Deveria chamá-lo de
"Devon, Devon, Devon."

238

00:15:57,780 --> 00:15:58,780
Cala a boca.

239

00:16:00,512 --> 00:16:01,512
Sabe...

240

00:16:02,176 --> 00:16:03,710
Eu tenho um filho
que é queer.

241

00:16:05,533 --> 00:16:06,973
Você tem um filho?

242

00:16:07,524 --> 00:16:09,190
Gênero-fluido.

243

00:16:10,466 --> 00:16:12,559
E você está de acordo

com isso?

244

00:16:13,834 --> 00:16:15,780
Não sou um monstro, Jake.

245

00:16:16,854 --> 00:16:19,248
Não, você é.
Matou a Annie!

246

00:16:19,249 --> 00:16:21,313
Puxa vida, cara.
Pense.

247

00:16:21,314 --> 00:16:23,161
Por que eu mataria Annie?

248

00:16:23,653 --> 00:16:24,941
Você e eu,

249

00:16:24,942 --> 00:16:27,707
só matamos pessoas
que merecem.

250

00:16:28,303 --> 00:16:30,774
Não. Não, eu não matei
ninguém.

251

00:16:30,775 --> 00:16:32,849
E não quero que você
mate mais ninguém.

252

00:16:32,850 --> 00:16:34,477
Não fui eu!

253

00:16:34,478 --> 00:16:36,560
Acidentes acontecem, Jake.

254

00:16:36,561 --> 00:16:38,398

Muito vezes
mais do que assassinato,

255

00:16:38,399 --> 00:16:40,971

e mais frequente do que
assassinatos

256

00:16:40,972 --> 00:16:43,503

cometidos por um boneco
sobrenaturalmente possuído.

257

00:16:43,504 --> 00:16:46,054

Só faça as contas.

258

00:16:46,661 --> 00:16:48,572

E deixa eu te lembrar

259

00:16:48,573 --> 00:16:52,296

que eu poderia ter matado
qualquer um nesta casa.

260

00:16:52,297 --> 00:16:55,460

durante a semana passada
em qualquer momento...

261

00:16:56,502 --> 00:16:58,475

Incluindo você.

262

00:17:01,722 --> 00:17:04,149

- Então, por que não matou?
- Já te falei.

263

00:17:04,478 --> 00:17:06,805

Estou tentando te ajudar.

264

00:17:07,242 --> 00:17:09,278
Veja ao redor, filho!

265

00:17:09,279 --> 00:17:11,573
Dê uma boa olhada
onde você está.

266

00:17:12,464 --> 00:17:15,738
Bem longe daquela porcaria
que costumava morar

267

00:17:15,739 --> 00:17:19,622
com aquele puto que gostava
de te usar como saco de pancada.

268

00:17:20,188 --> 00:17:23,314
Sou o único amigo
que você tem, Jake.

269

00:17:23,315 --> 00:17:24,902
E estou te dizendo que

270

00:17:24,903 --> 00:17:28,644
não matei a droga
da empregada.

271

00:17:29,308 --> 00:17:32,295
Estou de olho
em algo bem maior.

272

00:17:32,731 --> 00:17:34,257
Chucky, não.

273

00:17:34,680 --> 00:17:37,153
Você mais que todo mundo
deveria saber que

274

00:17:38,061 --> 00:17:41,289
algumas pessoas
merecem morrer.

275
00:17:51,428 --> 00:17:52,761
Você ouviu o que disseram.

276
00:17:53,570 --> 00:17:54,755
Foi um acidente.

277
00:17:54,756 --> 00:17:59,744
Não, o que ouvi foi
uma coincidência astronômica.

278
00:17:59,745 --> 00:18:03,290
As chances para o que
aconteceu é de uma em um milhão.

279
00:18:03,291 --> 00:18:05,056
Nós o vimos crescer.

280
00:18:05,773 --> 00:18:08,816
Ele não é uma criança violenta.
Só está traumatizado.

281
00:18:08,817 --> 00:18:10,179
Estamos todos
traumatizados.

282
00:18:10,614 --> 00:18:13,878
Digo, estamos mesmo aptos
para cuidar de um garoto assim?

283
00:18:14,458 --> 00:18:15,665
Um garoto como o quê?

284
00:18:19,165 --> 00:18:20,416

Certo.

285

00:18:20,417 --> 00:18:23,375
Você mesmo disse
várias vezes

286

00:18:23,376 --> 00:18:24,444
que estava preocupado

287

00:18:24,445 --> 00:18:26,278
que seu irmão foi
uma má influência.

288

00:18:26,279 --> 00:18:28,084
Sobretudo quando Mary morreu.

289

00:18:28,085 --> 00:18:29,085
Logan,

290

00:18:29,437 --> 00:18:32,041
não temos ideia
do que se passa na cabeça dele.

291

00:18:32,696 --> 00:18:34,669
Poderíamos dizer o mesmo
sobre Junior?

292

00:18:34,979 --> 00:18:37,555
Ninguém sabe o que se passa
dentro da cabeça deles.

293

00:18:37,556 --> 00:18:39,141
Bree, são adolescentes.

294

00:18:39,142 --> 00:18:41,374
Você sabe o que Junior
está pensando.

295

00:18:41,375 --> 00:18:44,254
24 horas por dia,
conscientemente e inconscientemente

296

00:18:44,255 --> 00:18:45,422
quer agradar você

297

00:18:45,423 --> 00:18:47,453
Você fala disso
como se fosse algo ruim.

298

00:18:47,454 --> 00:18:49,185
Você exige demais dele, Logan.

299

00:18:49,186 --> 00:18:50,594
Estou preocupada com ele.

300

00:18:50,595 --> 00:18:52,959
Bree, só estou o ajudando
a ter sucesso.

301

00:19:49,655 --> 00:19:50,868
Que diabos está fazendo?

302

00:19:53,466 --> 00:19:55,119
Ia te perguntar
a mesma coisa.

303

00:20:02,397 --> 00:20:03,600
Espere, não. Essa é...

304

00:20:03,601 --> 00:20:05,987
- Essa não é...
- Fiquei longe dela.

305

00:20:06,828 --> 00:20:08,054
Eu não fiz isso.

306
00:20:19,704 --> 00:20:20,704
Que droga...

307
00:20:21,108 --> 00:20:24,278
Chucky, te falei
para ficar longe.

308
00:20:25,018 --> 00:20:27,053
Não vou te deixar.

309
00:20:27,694 --> 00:20:29,512
O que vai fazer a respeito?

310
00:20:43,063 --> 00:20:45,922
Desculpe.
Você disse lava-louças?

311
00:20:45,923 --> 00:20:48,776
Minha nossa.
O que o Evan disse?

312
00:20:48,777 --> 00:20:49,810
Veja.

313
00:20:50,751 --> 00:20:51,904
Certo.

314
00:20:52,618 --> 00:20:54,685
A imprensa estava lá?

315
00:20:56,110 --> 00:20:57,933
Ótimo. Vamos manter assim.

316

00:20:57,934 --> 00:20:59,558
Certo, tenho que ir.

317

00:20:59,559 --> 00:21:01,779
Segure. Veja, veja.

318

00:21:03,298 --> 00:21:06,820
Querida, está lindo.

319

00:21:06,821 --> 00:21:10,562
Estou sem palavras.
Está incrível.

320

00:21:10,563 --> 00:21:13,833
Todos os detalhes depois de vê-lo
por uns 5 minutos...

321

00:21:13,834 --> 00:21:15,724
- Memória fotográfica.
- Isso.

322

00:21:16,579 --> 00:21:19,081
Querida, consegue
lembrar o nome dele?

323

00:21:19,082 --> 00:21:21,873
- Chucky.
- Isso mesmo.

324

00:21:22,516 --> 00:21:25,498
Caroline, gostaria de conhecer
o Chucky algum dia?

325

00:21:25,499 --> 00:21:27,918
Aposto que sua irmã poderia
fazer isso acontecer.

326

00:21:27,919 --> 00:21:29,008
O quê?

327

00:21:29,009 --> 00:21:31,687
Estou com medo.

328

00:21:31,688 --> 00:21:35,123
- Por que, querida?
- E se ele não gostar de mim?

329

00:21:35,813 --> 00:21:37,958
Por que acha isso?

330

00:21:37,959 --> 00:21:41,099
Aquela coisa é do Jake Wheeler.
Desculpe, mas você não o ouviu

331

00:21:41,100 --> 00:21:43,218
falar merda sobre mim
no show de talentos?

332

00:21:43,219 --> 00:21:46,179
Querida, você está exagerando.
Foi só uma piada!

333

00:21:46,180 --> 00:21:47,872
Você deveria estar lisonjeada.

334

00:21:47,873 --> 00:21:50,297
A coisa toda foi sobre você.

335

00:21:50,298 --> 00:21:52,243
Pai, que maravilha.

336

00:21:52,244 --> 00:21:54,511
Estou tão feliz
que acharam aquilo divertido.

337

00:21:54,512 --> 00:21:57,648
Como sempre, vocês dois ignoram
o que está acontecendo comigo.

338

00:21:57,649 --> 00:22:00,031
Chama bullying.
Ele é um bully.

339

00:22:00,032 --> 00:22:01,776
Quem é um bully?
Chucky?

340

00:22:01,777 --> 00:22:04,664
Não, querida, ele não é.

341

00:22:04,665 --> 00:22:06,388
Dá um tempo.

342

00:22:07,688 --> 00:22:09,291
Pode olhar isso?

343

00:22:09,292 --> 00:22:10,396
Aqui, querida.

344

00:22:14,730 --> 00:22:16,193
É horrível.

345

00:22:18,157 --> 00:22:20,338
Lexy, sua irmã tem um dom,

346

00:22:20,339 --> 00:22:23,920
e ela é bem melhor nisso
do que você jamais será.

347

00:22:23,921 --> 00:22:24,921

- Michelle!

- Não.

348

00:22:24,922 --> 00:22:27,633

Desculpe. Não aguento mais
essa atitude dela.

349

00:22:27,634 --> 00:22:29,279

É de partir meu coração.

350

00:22:29,712 --> 00:22:31,646

Sua irmã te adora.

351

00:22:32,485 --> 00:22:34,078

Ela mal sabe que eu existo.

352

00:22:34,079 --> 00:22:36,284

E, é claro, que nem vocês dois.

353

00:22:36,285 --> 00:22:37,748

O que acha que está fazendo?

354

00:22:38,266 --> 00:22:40,218

Indo me arrumar
para a festa do Oliver.

355

00:22:40,219 --> 00:22:42,779

Não, você vai levar sua irmã
para pegar doces.

356

00:22:43,126 --> 00:22:45,737

Tenho uma fantasia.
Uma bem cara.

357

00:22:45,738 --> 00:22:47,265

E vou ao Halloween do Hacky,

358

00:22:47,266 --> 00:22:49,336
e seu pai tem que ir comigo.

359

00:22:49,337 --> 00:22:50,942
"A Voz Diária"
fará uma história

360

00:22:50,943 --> 00:22:53,148
sobre o primeiro-marido
de Hackensack.

361

00:22:53,149 --> 00:22:55,487
Além disso, o Dr. Mixter
diz que o Halloween

362

00:22:55,488 --> 00:22:58,513
é a oportunidade perfeita
para vocês se relacionarem.

363

00:22:58,977 --> 00:23:01,951
Relacionar?
Ela nem gosta de ser tocada.

364

00:23:07,625 --> 00:23:10,692
QUER BRINCAR?

365

00:23:12,673 --> 00:23:15,427
Annie? A empregada?

366

00:23:16,180 --> 00:23:17,479
O que aconteceu?

367

00:23:17,480 --> 00:23:18,927
Um acidente.

368

00:23:19,798 --> 00:23:21,404

Outro acidente.

369

00:23:24,571 --> 00:23:27,740
Ela fazia picolés quando íamos
para a casa do Junior.

370

00:23:29,493 --> 00:23:31,258
Ela era muito legal.

371

00:23:31,259 --> 00:23:34,112
Eu sei. É muito triste.

372

00:23:35,454 --> 00:23:37,951
Tenho que voltar
ao escritório por um tempo.

373

00:23:38,266 --> 00:23:39,740
Comeu alguma coisa?

374

00:23:40,430 --> 00:23:42,115
Vou comer na festa.

375

00:23:42,821 --> 00:23:43,828
O Junior vai?

376

00:23:43,829 --> 00:23:46,189
Sim.
A Lexy também.

377

00:23:46,190 --> 00:23:47,560
E o Jake?

378

00:23:50,985 --> 00:23:52,562
Como eu saberia?

379

00:23:52,563 --> 00:23:54,500

Não é como se fossemos
do mesmo grupo.

380
00:23:54,501 --> 00:23:57,135
Mesmo agora que ele mora
como o Junior?

381
00:23:58,196 --> 00:23:59,196
Não.

382
00:24:03,157 --> 00:24:06,883
Dev, o Jake disse algo
sobre o pai dele?

383
00:24:06,884 --> 00:24:09,115
Sobre o pai machucá-lo?

384
00:24:10,109 --> 00:24:11,720
O que você quer dizer?

385
00:24:11,721 --> 00:24:14,395
Tipo, talvez
porque ele seja gay?

386
00:24:17,088 --> 00:24:19,609
- Como eu iria saber?
- Não sei.

387
00:24:21,798 --> 00:24:24,498
Mãe, do que estamos falando?

388
00:24:27,803 --> 00:24:29,803
Estou apenas fazendo
meu trabalho.

389
00:24:30,492 --> 00:24:33,093
Como mãe ou policial?

390

00:24:33,524 --> 00:24:35,756
Um pouco dos dois, eu acho.

391

00:24:38,503 --> 00:24:42,007
- Divirta-se na festa.
- Até mais tarde.

392

00:24:50,707 --> 00:24:53,452
OI, JAKE. TE VEJO ÀS 20H?

393

00:25:16,215 --> 00:25:17,856
NÃO POSSO IR HOJE

394

00:25:17,857 --> 00:25:19,340
POR QUE NÃO?

395

00:25:19,341 --> 00:25:21,341
VOCÊ NÃO IRIA ACREDITAR.

396

00:25:23,116 --> 00:25:24,516
EXPERIMENTA.

397

00:25:27,652 --> 00:25:29,565
VENHA, JAKE, POR FAVOR.

398

00:25:43,742 --> 00:25:47,278
Ei, espere. Você não vai
para a festa, vai?

399

00:25:48,996 --> 00:25:50,367
Por que não?

400

00:25:50,667 --> 00:25:52,379
Achei que depois
do que houve hoje

401

00:25:52,380 --> 00:25:54,648
você iria querer
ficar com sua família.

402

00:25:56,007 --> 00:25:58,897
Eu só preciso sair de casa, valeu?

403

00:25:58,898 --> 00:26:00,210
Nossa!

404

00:26:00,929 --> 00:26:04,048
Você está ótimo.
Essas são minhas medalhas?

405

00:26:04,049 --> 00:26:06,273
- Sim.
- Uau.

406

00:26:08,296 --> 00:26:09,905
Lexy vai como?

407

00:26:09,906 --> 00:26:11,511
É uma surpresa.

408

00:26:12,406 --> 00:26:15,164
Sabe, acho que vocês dois
formam um casal maravilhoso.

409

00:26:15,632 --> 00:26:17,186
Obrigado. Uber chegou.

410

00:26:17,187 --> 00:26:18,924
Tenho que ir.
Vejo vocês depois.

411

00:26:18,925 --> 00:26:20,335
E quanto ao Jake?

412

00:26:27,125 --> 00:26:29,387
Ei, Jake, o Uber está aqui!

413

00:26:34,923 --> 00:26:36,394
Jake?

414

00:26:48,918 --> 00:26:52,138
Nossa, Jake.
Você está incrível.

415

00:26:52,139 --> 00:26:54,772
- Isso parece tão real.
- Sim.

416

00:26:55,193 --> 00:26:56,740
Quem você deveria ser?

417

00:26:57,607 --> 00:26:59,717
Vítima das circunstâncias.

418

00:27:00,811 --> 00:27:03,951
Massa, Jake.
Acho que o Junior já foi.

419

00:27:04,295 --> 00:27:05,701
Você quer uma carona?

420

00:27:06,397 --> 00:27:08,942
Na verdade, mudei de ideia.

421

00:27:08,943 --> 00:27:11,203
Não acho que estou pronto
para uma festa hoje.

422
00:27:11,204 --> 00:27:13,186
- Eu entendo.
- Certo.

423
00:27:15,587 --> 00:27:17,647
Tenho algumas coisas
para fazer no quarto.

424
00:27:22,972 --> 00:27:24,397
Merda!

425
00:27:25,498 --> 00:27:27,147
Onde ele está?

426
00:27:27,990 --> 00:27:29,403
Junior o levou?

427
00:27:29,404 --> 00:27:31,810
- Do que você está falando?
- Chucky.

428
00:27:33,177 --> 00:27:34,591
Sumiu.

429
00:27:55,693 --> 00:27:59,289
Misericórdia, vocês parecem
um bando de idiotas.

430
00:27:59,290 --> 00:28:00,978
Travessuras ou gostosuras!

431
00:28:02,521 --> 00:28:06,942
Vocês não são grandinhas
para esse tipo de coisa?

432
00:28:06,943 --> 00:28:09,643

Sabe, quando eu tinha
a idade de vocês,

433

00:28:09,644 --> 00:28:11,379
eu estava chapadona.

434

00:28:11,380 --> 00:28:12,861
Divirtam-se.

435

00:28:12,862 --> 00:28:14,552
- Obrigada.
- Obrigada.

436

00:28:15,513 --> 00:28:17,504
Oi. Eu sou o Chucky.

437

00:28:17,505 --> 00:28:19,021
Quer brincar?

438

00:28:19,363 --> 00:28:21,036
Hello Kitty!

439

00:28:21,583 --> 00:28:23,738
Se você me disser
o que preciso saber,

440

00:28:23,739 --> 00:28:25,520
eu vou te dar uma gostosura.

441

00:28:25,521 --> 00:28:27,473
Bem, o que precisa saber?

442

00:28:27,474 --> 00:28:31,077
- Estou procurando uma festa!
- Uma festa.

443

00:28:31,078 --> 00:28:33,428
Você não é novo demais
para esse tipo de coisa?

444

00:28:33,429 --> 00:28:37,434
Se você não me contar,
vai ganhar uma travessura.

445

00:28:37,435 --> 00:28:40,136
Acho que isso
não será necessário.

446

00:28:40,880 --> 00:28:43,801
Deixe-me pensar.
Já sei.

447

00:28:43,802 --> 00:28:47,215
Os Haydens dão uma grande festa
de Halloween todos os anos.

448

00:28:47,216 --> 00:28:49,730
Na verdade,
o filho deles, Oliver.

449

00:28:49,731 --> 00:28:51,387
- Dá para ouvir daqui.
- Oliver.

450

00:28:51,388 --> 00:28:53,854
Fica só há dois quarteirões
na Rua Claremont.

451

00:28:53,855 --> 00:28:55,408
Obrigado, moça.

452

00:28:59,068 --> 00:29:00,551
Aqui está sua gostosura.

453
00:29:02,044 --> 00:29:03,505
Obrigada.

454
00:29:15,512 --> 00:29:17,573
- Cadê a Lexy?
- Lá em cima.

455
00:29:36,026 --> 00:29:38,156
- Oi.
- Oi.

456
00:29:39,262 --> 00:29:42,078
Você está bem?

457
00:29:43,362 --> 00:29:44,828
Claro que estou bem.

458
00:29:45,423 --> 00:29:46,875
De que outra forma
eu estaria?

459
00:29:52,539 --> 00:29:55,275
- Você sabe que eu não posso.
- Por que não?

460
00:29:55,276 --> 00:29:57,188
O papai não está aqui
para te impedir.

461
00:29:59,047 --> 00:30:00,469
Faça-me um favor.

462
00:30:01,893 --> 00:30:04,289
Tenha cuidado com o Jake,
valeu?

463

00:30:04,889 --> 00:30:07,031
Ele tem problemas.

464

00:30:07,906 --> 00:30:09,739
Não tenho medo dele.

465

00:30:10,294 --> 00:30:12,999
Só aquele boneco estranho,
que me assusta pra caralho.

466

00:30:15,944 --> 00:30:17,244
A mim também.

467

00:30:20,638 --> 00:30:23,525
Seja lá o que aconteça,
vou te proteger.

468

00:30:24,989 --> 00:30:27,838
Junior Wheeler,
meu herói.

469

00:30:28,881 --> 00:30:32,757
- Vai me segurar, se eu cair?
- Lex, isso é sério.

470

00:30:33,617 --> 00:30:35,325
Triste, mas é verdade.

471

00:30:37,659 --> 00:30:39,059
E você...

472

00:30:39,444 --> 00:30:40,844
me seguraria?

473

00:30:42,556 --> 00:30:43,856
O que acha?

474
00:30:46,666 --> 00:30:47,966
Provavelmente não.

475
00:30:51,840 --> 00:30:54,395
E aí, o que você deveria ser?

476
00:30:55,684 --> 00:30:57,100
Espere e verá.

477
00:30:58,104 --> 00:30:59,404
E se eu não puder?

478
00:31:02,002 --> 00:31:05,103
Então...
chegue mais perto, Jun-Jun.

479
00:31:05,795 --> 00:31:07,095
Venha para a mamãe.

480
00:31:35,134 --> 00:31:38,204
- Por acaso viu a Lexy?
- Está tudo mundo atrás dela?

481
00:31:42,763 --> 00:31:45,188
- Onde está seu boneco?
- Queremos o Chucky.

482
00:31:45,680 --> 00:31:47,655
Chucky?
Viram o Chucky?

483
00:31:47,656 --> 00:31:49,342
Mano, perdeu seu boneco?

484
00:31:50,221 --> 00:31:51,521
Jake.

485
00:31:53,038 --> 00:31:55,631
Devon.
Você está incrível.

486
00:31:55,972 --> 00:31:58,602
Não sabia que viria.
Legal que veio.

487
00:32:00,371 --> 00:32:03,009
- Tenho que achar a Lexy.
- Aconteceu algo?

488
00:32:03,010 --> 00:32:05,578
- Eu preciso encontrá-la.
- Por quê?

489
00:32:06,487 --> 00:32:09,396
- Preciso ver se está tudo bem.
- Por que se importa?

490
00:32:10,981 --> 00:32:12,281
Oliver, viu a Lexy?

491
00:32:12,282 --> 00:32:13,717
- Quem?
- Lexy.

492
00:32:14,642 --> 00:32:15,942
Sim, ela está ali dentro.

493
00:32:19,699 --> 00:32:20,999
Espera.

494
00:32:21,000 --> 00:32:23,641
INFERNO
- Sete minuto no inferno.

495
00:32:23,642 --> 00:32:25,996
Inferno, inferno...

496
00:32:32,415 --> 00:32:33,715
Jake.

497
00:32:35,980 --> 00:32:37,898
Jake, seu olho.

498
00:32:38,214 --> 00:32:39,514
Parece de verdade.

499
00:32:42,419 --> 00:32:44,035
Oliver, nos deixe sair.

500
00:32:45,028 --> 00:32:46,328
Oliver, nos tire daqui!

501
00:32:51,758 --> 00:32:53,888
Você é bom nisso, Chucky.

502
00:32:53,889 --> 00:32:56,753
Você também, Caroline.
Tem potencial.

503
00:32:56,754 --> 00:32:59,752
Sempre digo,
matar é um bom e divertido

504
00:32:59,753 --> 00:33:01,495
programa familiar.

505
00:33:01,496 --> 00:33:03,688
Pode matar a empregada.

506

00:33:04,096 --> 00:33:06,665
Pode matar a babá.

507

00:33:06,965 --> 00:33:09,439
Pode até matar sua irmã.

508

00:33:10,090 --> 00:33:12,508
Mamãe diz que matar de verdade
é ruim.

509

00:33:13,527 --> 00:33:15,355
Sua mãe não sabe
de porra nenhuma.

510

00:33:15,664 --> 00:33:19,005
Mamãe diz que não é legal
falar palavrões.

511

00:33:19,883 --> 00:33:22,542
A mamãe está subindo
na minha lista

512

00:33:22,543 --> 00:33:24,789
rápido pra caralho.

513

00:33:28,893 --> 00:33:31,052
Vamos ao que importa, garota.

514

00:33:32,370 --> 00:33:33,815
Onde está a Lexy?

515

00:33:34,558 --> 00:33:38,030
Provavelmente,
beijando o Jr. em algum lugar.

516

00:33:38,465 --> 00:33:42,065

Pelo menos irá morrer
fazendo o que ama.

517

00:33:52,696 --> 00:33:56,118
- Não está fazendo certo.
- Ainda não fiz nada.

518

00:33:56,119 --> 00:33:57,681
Jura?
Nem deu para notar.

519

00:34:00,566 --> 00:34:01,866
Sabe de uma coisa?
Esquece.

520

00:34:01,867 --> 00:34:03,862
- Podemos nos abraçar.
- Sim.

521

00:34:04,705 --> 00:34:06,429
Quem é você, minha mãe?

522

00:34:07,469 --> 00:34:09,940
Me diga o que tenho que fazer.

523

00:34:09,941 --> 00:34:12,445
Esperava que soubesse
o que tem que fazer.

524

00:34:14,273 --> 00:34:15,573
Pare.

525

00:34:16,218 --> 00:34:17,518
Sentiu isso?

526

00:34:17,837 --> 00:34:19,186
Fez alguma coisa?

527

00:34:19,656 --> 00:34:21,255
O colchão está se mexendo.

528

00:34:27,186 --> 00:34:29,988
- Podemos nos abraçar.
- Não foi o que quis dizer.

529

00:34:29,989 --> 00:34:31,289
Abraço.

530

00:34:32,519 --> 00:34:34,096
O que estão fazendo
aqui dentro?

531

00:34:35,463 --> 00:34:37,427
Absolutamente nada.

532

00:34:39,442 --> 00:34:40,904
Lexy, espera.

533

00:34:47,333 --> 00:34:50,452
- Quanto tempo?
- 30 segundos para abrir.

534

00:34:51,719 --> 00:34:54,054
- O que você tem?
- Nada.

535

00:34:54,568 --> 00:34:56,220
Se não é nada
pode me contar.

536

00:34:56,905 --> 00:34:58,577
Se eu contasse, não acreditaria.

537

00:34:58,578 --> 00:35:01,422
- Acreditaria sim.
- Por quê?

538
00:35:02,110 --> 00:35:04,651
Só não acho
que você mentiria para mim.

539
00:35:08,857 --> 00:35:10,255
Deixe meus amigos em paz!

540
00:35:13,909 --> 00:35:16,857
Cara, você tem problemas sérios
com bonecas.

541
00:35:18,553 --> 00:35:20,518
Você nem imagina.

542
00:35:20,519 --> 00:35:22,243
INFERNO

543
00:35:22,244 --> 00:35:25,009
- Beijoqueiros.
- Pombinhos.

544
00:35:29,481 --> 00:35:30,724
Ele beija bem?

545
00:35:30,725 --> 00:35:33,367
Lexy, Lexy, Lexy, Lexy!

546
00:35:33,368 --> 00:35:35,171
- Lexy está aqui.
- Sai.

547
00:35:35,172 --> 00:35:36,713
Não sei por que você liga.

548

00:35:37,332 --> 00:35:40,742
Lexy, Lexy, Lexy!

549

00:36:25,486 --> 00:36:26,486
Que foi?

550

00:36:29,692 --> 00:36:31,091
Ela é o meu pai.

551

00:36:40,699 --> 00:36:42,557
Sinto muito.
Isso é zoadado.

552

00:36:42,558 --> 00:36:45,230
- Não é sua culpa.
- Não sei qual o problema da Lexy.

553

00:36:46,082 --> 00:36:47,843
Não posso deixar ela impune.

554

00:36:47,844 --> 00:36:51,109
- Não precisa fazer isso.
- Preciso sim.

555

00:36:51,110 --> 00:36:53,387
Vou mostrar a ela
como é se machucar.

556

00:36:54,015 --> 00:36:57,868
Foi uma criança ruiva terrível.

557

00:36:58,283 --> 00:37:00,196
Ele foi o responsável.

558

00:37:01,431 --> 00:37:03,720

Desculpa, não entendi.

559

00:37:04,294 --> 00:37:08,696

Eu disse que foi
uma criança ruiva horrível.

560

00:37:09,017 --> 00:37:11,330

Ele foi o responsável.

561

00:37:11,331 --> 00:37:13,123

- Ruivo?
- Sim.

562

00:37:13,550 --> 00:37:15,513

Máscara da Hello Kitty

563

00:37:15,514 --> 00:37:20,218

com tênis e macacão jeans.

564

00:37:20,219 --> 00:37:23,419

Tinha uma coisa costurada.

565

00:37:23,420 --> 00:37:25,933

Lembra o que estava escrito
no macacão?

566

00:37:26,710 --> 00:37:30,648

Gayzinho...
Bonzinho!

567

00:37:30,649 --> 00:37:34,154

- Ruivo?
- Sim, exatamente.

568

00:37:34,155 --> 00:37:35,990

Parece familiar?

569
00:37:36,423 --> 00:37:37,790
Parece.

570
00:37:41,974 --> 00:37:44,053
Não quero ir!

571
00:37:44,054 --> 00:37:45,621
Caroline, vamos.

572
00:37:46,415 --> 00:37:48,309
Eu tenho um amigo novo.

573
00:37:48,750 --> 00:37:51,213
Isso é ótimo, Care,
mas temos que sair daqui.

574
00:37:52,345 --> 00:37:55,619
- Vamos.
- Meu amigo novo!

575
00:37:55,620 --> 00:37:57,511
Não sei do que está falando,
mas...

576
00:38:02,337 --> 00:38:03,337
Que foi?

577
00:38:07,862 --> 00:38:09,123
Não!

578
00:38:09,124 --> 00:38:10,489
Jake, espere!

579
00:38:20,835 --> 00:38:23,381
Esse boneco bizarro
assusta pra porra.

580

00:38:39,157 --> 00:38:40,538
Como você está?

581

00:38:41,699 --> 00:38:42,712
Nada bem.

582

00:38:44,360 --> 00:38:47,802
Olha,
desculpe pelo olho, garoto.

583

00:38:47,803 --> 00:38:51,148
Prometo que não vou fazer de novo.

584

00:38:54,150 --> 00:38:55,591
Já ouvi isso antes.

585

00:39:00,449 --> 00:39:02,169
Foi um festão.

586

00:39:03,293 --> 00:39:04,724
Foi uma bosta.

587

00:39:04,725 --> 00:39:07,291
Como eu disse antes, Jake,

588

00:39:07,292 --> 00:39:11,335
algumas pessoas merecem morrer.

589

00:39:13,494 --> 00:39:15,128
Veja o mundo.

590

00:39:15,547 --> 00:39:18,940
É o Super Bowl da matança.

591

00:39:18,941 --> 00:39:22,568
E você não pode ficar
na torcida, sabe?

592

00:39:22,569 --> 00:39:26,578
Todos nós temos que ir lá
e entrar no jogo.

593

00:39:26,579 --> 00:39:30,097
É matar ou morrer.

594

00:39:30,098 --> 00:39:32,814
Em qual time quer estar?

595

00:39:33,541 --> 00:39:35,803
Porque mais cedo ou mais tarde,

596

00:39:35,804 --> 00:39:38,878
todos terão que escolher.

597

00:39:47,491 --> 00:39:50,108
Faça a escolha certa, Jake.

598

00:39:50,681 --> 00:39:53,485
Mete a faca naquela fudida
antes que ela te mate.

599

00:39:55,249 --> 00:39:57,330
Não sei se consigo fazer isso.

600

00:39:59,109 --> 00:40:01,670
Vira homem, porra.

601

00:40:04,730 --> 00:40:06,510
O que todos eles fizeram hoje?

602
00:40:06,996 --> 00:40:10,274
Eles riram,
exatamente como Lexy queria.

603
00:40:10,275 --> 00:40:12,795
Estavam todos rindo de você.

604
00:40:13,490 --> 00:40:14,853
Eu te disse,

605
00:40:14,854 --> 00:40:19,211
sou seu único amigo de verdade
no mundo inteiro.

606
00:40:35,692 --> 00:40:38,058
Pegue a faca, Jake.

607
00:40:38,687 --> 00:40:40,632
Você sabe que quer.

608
00:40:42,478 --> 00:40:43,593
Pegue.

609
00:40:57,888 --> 00:40:59,776
Parabéns, garoto.

610
00:41:00,256 --> 00:41:02,763
Você vai para o Super Bowl.

CHUCKY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.